

Einhell®

- Ⓓ **Montageanleitung
Schlauchwagen**
- ⒼⒷ **Assembly Instructions
Hose Cart**
- Ⓕ **Instructions de montage
Dévidoir**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
Carrello avvolgitubo**
- ⒹⓀ **Monteringsvejledning
Slangevogn**
- Ⓐ **Monteringsveiledning
Slangevogn**
- Ⓕ **Szerelési utasítás
Tömlőkőcsi**
- ⒻⓇ **Upute za montažu
Kolica za namatanje crijeva**
- ⒻⓈ **Uputstva za montažu
Kolica za namatanje creva**

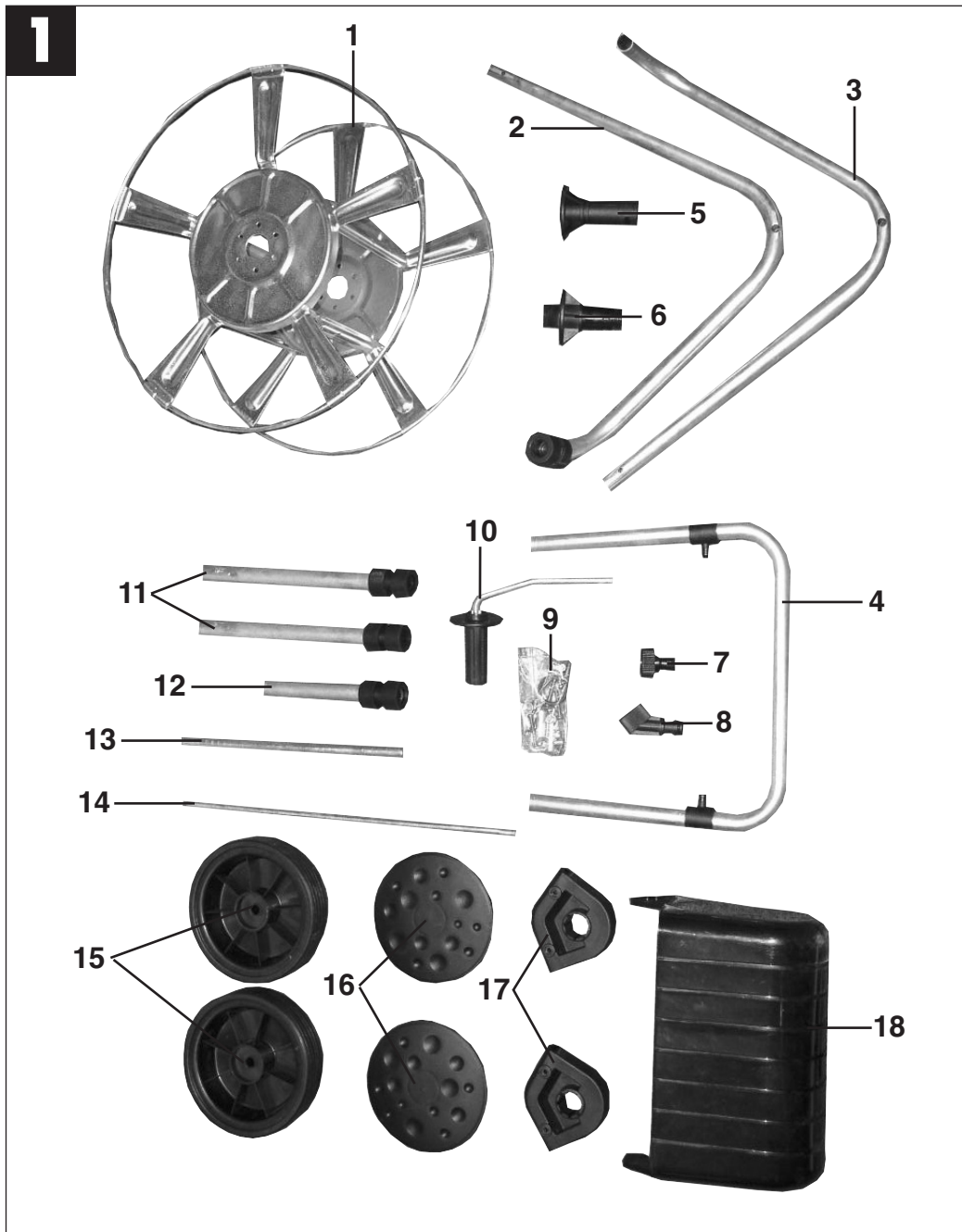
1

Art.-Nr.: 41.737.37

I.-Nr.: 01018

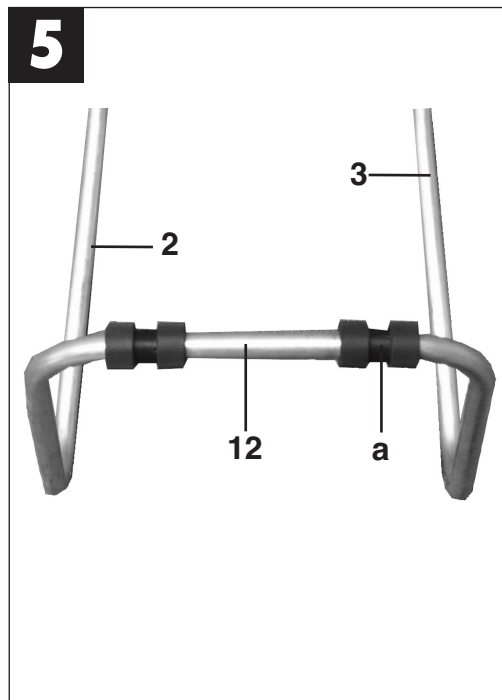
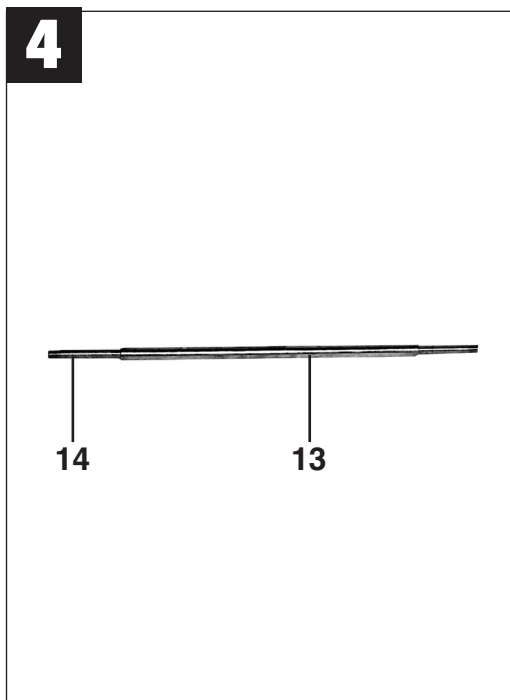
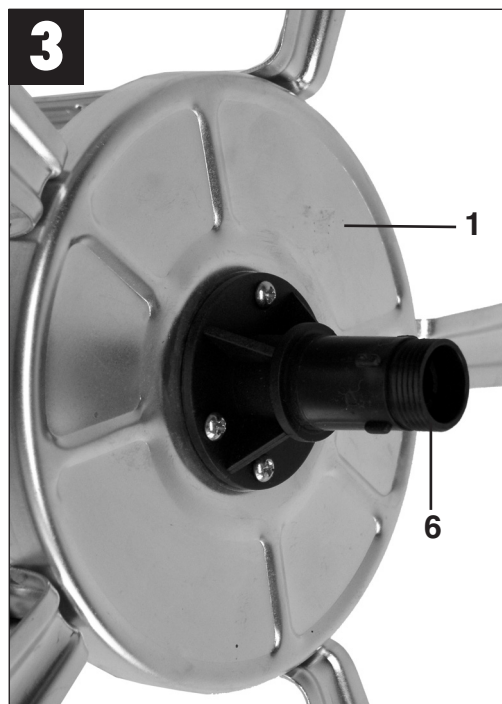
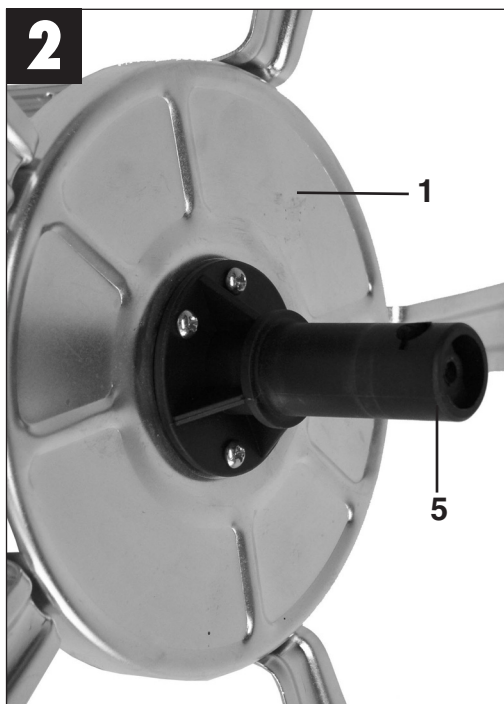
BG-HR 60Z

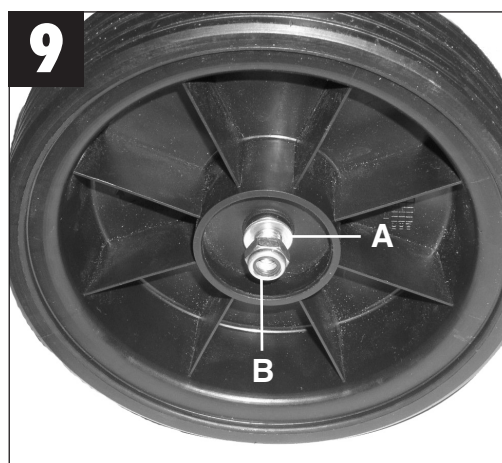
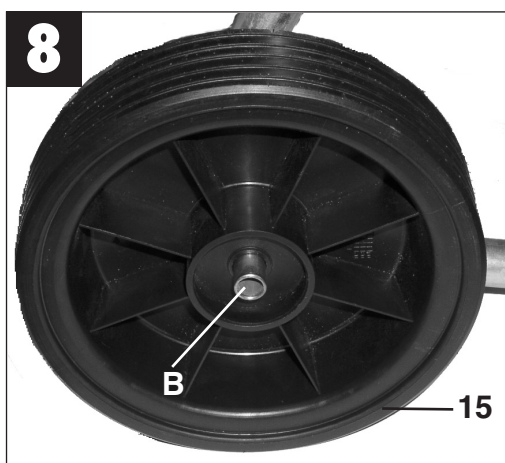
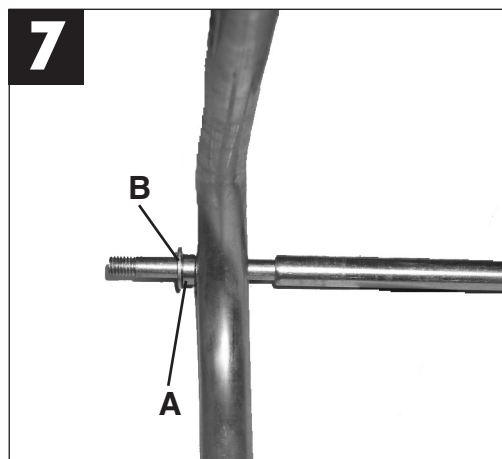
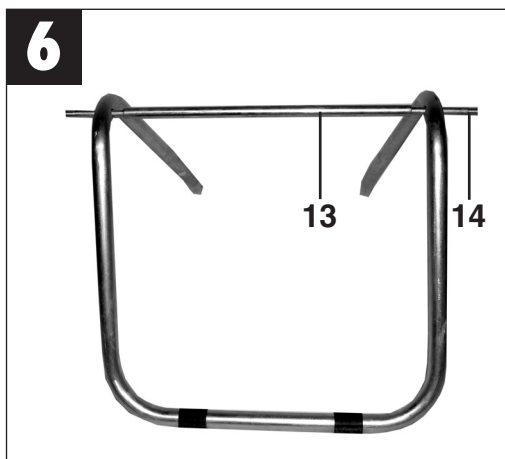


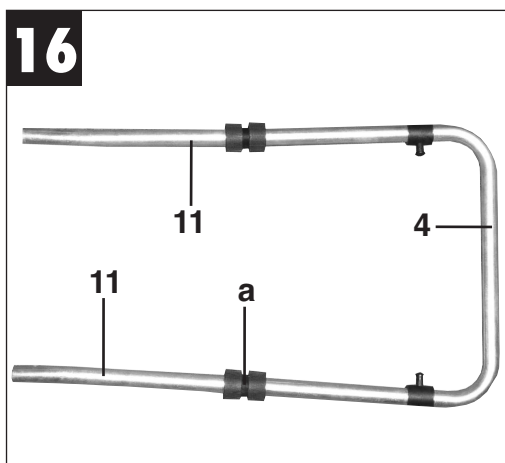
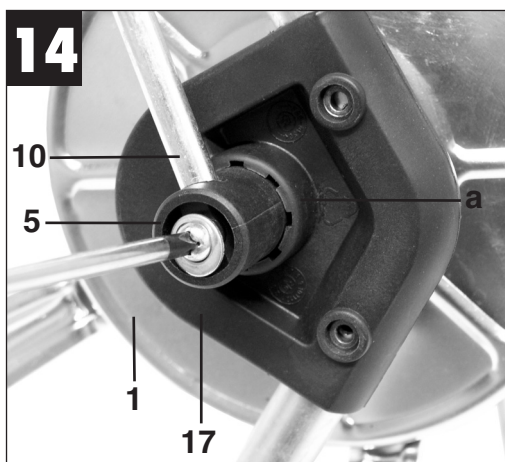
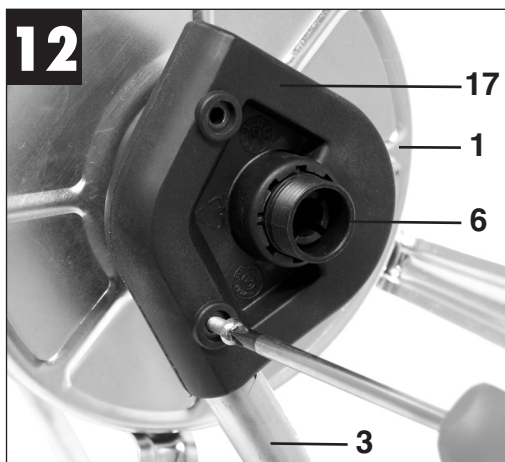


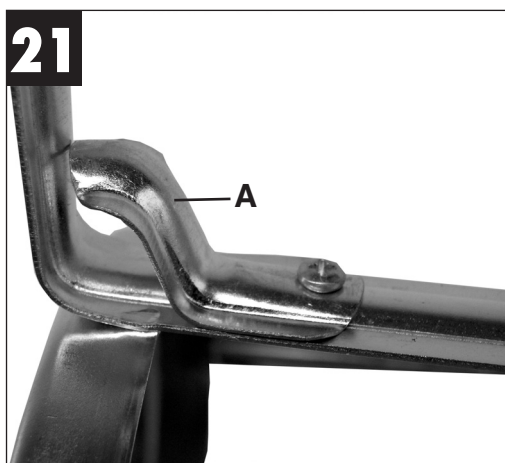
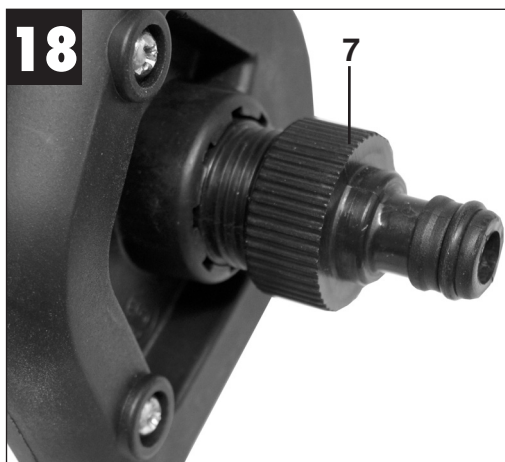
Pos. 5 ET.-Nr.: 41.737.32.01
 Pos. 6 ET.-Nr.: 41.737.32.02
 Pos. 7 ET.-Nr.: 41.737.32.04

Pos. 8 ET.-Nr.: 41.737.32.03
 Pos. 9 ET.-Nr.: 41.737.32.05









D**GB****1. Montage (Abb. 2 - 21)**

Folgen Sie der Reihenfolge der Abbildungen.

Zusätzliche Hinweise:

- Abb. 4: Das Rohr (13) muss über die Radachse (14) geschoben werden.
- Abb. 5: Fußrohre (2, 3, 12) mit Rohrverbinder (A) zusammenbauen. Um das Gewinde beim Zusammenstecken nicht zu beschädigen, Überwurfmutter einige Gewindegänge aufschrauben, nach zusammenstecken festschrauben.
- Abb. 7: Hülse (A) und Unterlegscheibe (B) auf Achse schieben.
- Abb. 8: Rad (15) und Hülse (B) auf Radachse schieben.
- Abb. 9: Unterlegscheibe (A) auf Achse schieben, Sechskantmutter (B) festziehen.
- Abb. 12: Trommel (1) und Fahrgestell mittels Rohrverbinder (17) montieren.
- Abb. 14: Distanzring (A) aufstecken, Kurbel durch das Aufnahme Loch in der Lagerung (5) stecken und festschrauben.
- Abb. 16: Um das Gewinde (A) beim Zusammenstecken nicht zu beschädigen, Überwurfmutter einige Gewindegänge aufschrauben, nach zusammenstecken festschrauben.
- Abb. 21: Mit Klemme (A) das Schlauchstück das zum gebogenen Schlauchanschluss (8) führt befestigen.

2. Betrieb

An dem geraden Anschluss (7) kann der Verbindungsschlauch zwischen Wasserhahn und Schlauchwagen angeschlossen werden.

Achtung: Bei Nichtgebrauch Wasserhahn schließen.

3. Wartung und Pflege

Regelmäßig die Schlauchverbindungen auf Dichtheit und Beschädigungen überprüfen. Regelmäßig Schraubverbindungen überprüfen und ggf. nachziehen.

4. Ersatzteilbestellung

Folgende Angaben sollten gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident - Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen ErsatzteilsGerätes

5. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

1. Assembly (Fig. 2-21)

Proceed in the order of the pictures.

Additional information:

- Fig. 4: Slip the pipe (13) over the wheel axle (14).
- Fig. 5: Assemble the foot pipes (2, 3, 12) with pipe connectors (A). To ensure that you do not damage the thread during the assembly process, screw up the union nut a few turns and then tighten it after completing the assembly work.
- Fig. 7: Push the sleeve (A) and washer (B) on to the axle.
- Fig. 8: Push the wheel (15) and sleeve (B) on to the wheel axle.
- Fig. 9: Push the washer (A) on to the axle and tighten the hexagonal nut (B).
- Fig. 12: Use the pipe couplings (17) to assemble the reel (1) and the chassis (2)
- Fig. 14: Fit the spacer ring (A), insert the crank through the mounting hole in the bearing (5) and tighten it.
- Fig. 16: To ensure that you do not damage the thread (A) during the assembly process, screw up the union nut a few turns and then tighten it after completing the assembly work.
- Fig. 21 : Use clamp A to fasten the section of hose leading to the bent hose connector (8).

2. Operation

The hose between the water tap and the hose cart can be connected to the straight connector (7).

Important: Turn off the tap when not in use.

3. Care and maintenance

Check the hose connections regularly for leaks and signs of damage.

4. Ordering replacement parts

Please quote the following information on all orders:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Replacement part number of the item required

5. Disposal

Accessories and packaging should be disposed of by environment-friendly recycling. Plastic parts are marked to enable properly sorted recycling.

F**1. Montage (fig. 2-21)**

Uivez les illustrations dans l'ordre.

Remarques supplémentaires :

- Fig. 4: Le tube (13) doit être poussé au-dessus de l'essieu (14)
- Fig. 5: Assemblez les pieds de base (2, 3, 12) avec le raccord de tubes (A). Afin de ne pas endommager le filet lors de l'assemblage, dévissez l'écrou-raccord de quelques pas de vis, vissez après l'assemblage.
- Fig. 7: Glissez le mandrin (A) et la rondelle (B) sur l'axe.
- Fig. 8: Glissez la roue (15) et le mandrin (B) sur l'axe de roues.
- Fig. 9: Glissez la rondelle (A) sur l'axe, vissez l'écrou hexagonal (B).
- Fig. 12: Monter le tambour (1) et le châssis (2) à l'aide du raccord de tubes (17)
- Fig. 14: Placez la bague d'écartement (A), enfichez la manivelle par le trou de logement dans le logement (5) et vissez la.
- Fig. 16: Afin de ne pas endommager le filet (A) lors de l'assemblage, dévissez l'écrou-raccord de quelques pas de vis, vissez après l'assemblage.
- Fig. 21: Avec la borne A, fixer le segment de tube (8) qui mène courbé vers le raccord de tube

2. Fonctionnement

Le tube de raccordement peut être raccordé au raccord droit (7) entre le robinet d'eau et le chariot de tubes. Attention : Fermez le robinet lorsque vous ne l'employez pas.

3. Maintenance et soin

Contrôler régulièrement les raccords de tubes quant à leur étanchéité et à d'éventuels endommagements.

4. Commande de pièces de rechange

Les données suivantes doivent être indiquées :

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- N° identité de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

5. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

I**1. Montaggio (Fig. 2 -21)**

Eseguite l'operazione nell'ordine delle figure.

Ulteriori avvertenze

- Fig. 4. Il tubo (13) deve venire spinto sopra l'assale della ruota (14)
- Fig. 5 Montare i tubi di base (2, 3, 12) con il collegamento tubo (A). Per non danneggiare il filetto durante tale operazione, svitare alcuni giri di filettatura del dado a risvolto e riavvitarli saldamente dopo il collegamento.
- Fig. 7 Spingere la bussola (A) e la rosetta (B) sull'asse.
- Fig. 8 Spingere la ruota (15) e la bussola (B) sull'assale della ruota.
- Fig. 9 Springer
- Fig. 12: Montaggio tamburo (1) e carrello (2) mediante collegamento tubo (17)
- Fig. 14 Applicare l'anello distanziatore (A), inserire la manovella nel supporto (5) attraverso il foro di alloggiamento e avvitare.
- Fig. 16 Per non danneggiare il filetto (A) durante il collegamento, svitare alcuni giri di filettatura del dado a risvolto e riavvitarli saldamente al termine dell'operazione.
- Fig. 21: Con il morsetto A fissare il pezzo del tubo che porta all'attacco tubo con raccordo curvo (8)

2. Esercizio

Il tubo flessibile di collegamento viene collegato sull'attacco diritto (7) tra il rubinetto e il carrello avvolgitubo.

Attenzione: se l'utensile non viene usato, chiudere il rubinetto.

3. Manutenzione e cura

Controllare regolarmente che i collegamenti del tubo flessibile siano a tenuta stagna e non presentino segni di danneggiamento.

4. Ordinazione dei pezzi di ricambio

Si devono indicare i dati seguenti:

- tipo dell'apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

5. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

DK**N****1. Montering (fig. 2 - 21)**

Gå frem i den viste rækkefølge.

Yderligere oplysninger:

- Fig. 4: Røret (13) skal skubbes over hjulakslen (14).
- Fig. 5: Fodrør (2, 3, 12) samles med rørforbinder (A). Omløbermøtrik skrues et par gevindgange på, så gevindet ikke beskadiges i forbindelse med samling. Skrues fast efter samling.
- Fig. 7: Muffe (A) og underlagsskive (B) anbringes på akslen.
- Fig. 8: Hjul (15) og muffe (B) anbringes på hjulakslen.
- Fig. 9: Underlagsskive (A) anbringes på aksel, sekskantmøtrik (B) spændes.
- Fig. 12: Tromle (1) og understel monteres ved hjælp af rørforbinder (17).
- Fig. 14: Afstandsring (A) monteres, krumtap stikkes gennem hullet i lagringen (5) og skrues fast.
- Fig. 16: Omløbermøtrik skrues et par gevindgange på, så gevindet (A) ikke beskadiges i forbindelse med samling. Skrues fast efter samling.
- Fig. 21: Slangestykket, der går hen til den buede slangeforbindelse (8), spændes fast med klemmen (A).

2. Drift

Forbindelsesslangen mellem vandhanen og slangevognen kan sluttes til den lige tilslutning (7).
 Bemærk: Vandhane lukkes, når den ikke er i brug.

3. Pleje og vedligeholdelse

Slangeforbindelser kontrolleres jævnligt for evt. utætte steder og beskadigelser. Skrueforbindelser tjekkes jævnligt og spændes efter behov.

4. Bestilling af reservedele

Følgende oplyses i forbindelse med bestilling af reservedele:

- Type
- Artikelnummer
- Identifikationsnummer
- Nummer på påkrævet reservedel

5. Bortskaffelse

Tilbehør og emballage bør indgå i et miljøvenligt genbrugskredsløb. Plastkomponenter er mærket for nemmere sortering.

1. Montering (fig. 2-21)

Følg den rækkefølge figurene viser.

Tilleggsmerknader:

- Fig. 4: Røret (13) må skyves over hjulakselen (14).
- Fig. 5: Sett sammen fodrøret (2, 3, 12) med rørforbindelsen (A). For at gjengene ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjeengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 7: Skyv hylsen (A) og underleggsskiven (B) inn på akselen.
- Fig. 8: Skyv hjulet (15) hylsen (B) inn på hjulakselen.
- Fig. 9: Skyv underleggsskiven (A) inn på akselen, trekk til sekskantmutteren (B).
- Fig. 12: Monter trommelen (1) og understellet (2) ved hjelp av rørforbindelser (17).
- Fig. 14: Stikk på avstandsringen (A), stikk sveiven inn i lageret (5) gjennom festehullet og skru den fast.
- Fig. 16: For at gjengene (A) ikke skal bli skadet når røret stikkes sammen, må overfalsmutteren skrues noen gjeengeomganger på; skru den fast når rørdelene er stukket sammen.
- Fig. 21: Fest slangestykket som ledes bøyd (8) til slangekoplingen med klemme A

2. Bruk

Forbindelsesslangen mellom vannkranen og slangevognen kan koples til den rette koplingen (7).
 OBS: Steng vannkranen når slangevognen ikke er i bruk.

3. Vedlikehold og stell

Kontroller med jevne mellomrom slangeforbindelsene for tetthet og skader.

4. Bestilling av reservedeler

Følgende opplysninger skal gis:

- Type utstyr
- Utstyrets artikkelnummer
- Utstyrets identnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

5. Destruksjon

Tilbehøret og emballasjen bør leveres til miljøvennlig gjenvinning. Kunststoffdelene er merket med tanke på resirkulering av adskilte sorter.

1. Összeszerelés (Ábrák 2-21)

Kövese az ábrák sorrendjét.

Kiegészítő utasítások:

- Ábra 4: Rá kell tolni a csövet (13) a keréktengelyre (14)
- Ábra 5: Összeszerelni a lábcsöveket (2, 3, 12) a csőkötő (A) segítségével. A borítóanyát egy pár csavarmentet felcsavarni, azért hogy az összedugásnál elkerülje a csavarment megsértését, az összedugás után erősen odacsavarozni.
- Ábra 7: A tengelyre rátolni a hüvelyt (A) és az alátétkarikát (B).
- Ábra 8: A keréktengelyre rátolni a kereket (15) és a hüvelyt (B).
- Ábra 9: Rátolni az alátétkarikát (A) a tengelyre, feszesre húzni a hatlapú anyát (B).
- Ábra 12: A csőösszekötő (17) segítségével felszerelni a dobót (1) és az alvázat (2)
- Ábra 14: Felhúzni a távolságtartó gyűrűt (A), bedugni a forgatókart a befogadó lyukon keresztül a csapágházba (5) és erősen meghúzni.
- Ábra 16: A borítóanyát egy pár csavarmentet felcsavarni, azért hogy az összedugásnál elkerülje a csavarment (A) megsértését, az összedugás után erősen odacsavarozni.
- Ábra 21: A könnyökösen a tömlőcsatlakozóhoz (8) vezető tömlődarabot az A kapocs segítségével odarögzíteni

2. Üzem

Az egyenes csatlakozóra (7) lehet a vízcsapp és a tömlőszállítókosci közötti összekötőtömlőt rákapcsolni.

Figyelem: nemhasználat esetén zárja le a vízcsapot.

3. Karbantartás és ápolás

Vizsgálja felül a tömlőcsatlakozókat rendszeres időközönként tömörségre és sérülésre.

4. Pótalkatrészek megrendelése

A következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész, pótalkatrész- számát

5. Megsemmisítés

Juttassa el a tartozékokat és a csomagolást egy környezetbaráti újrahasznosításhoz.

A műanyagrészek, egy tisztafajtájú újrahasznosítás érdekében, meg vannak jelölve.

1. Montaža (sl. 2- 21)

Pratite redoslijed slika.

Dodatne napomene:

- Sl. 4: Cijev (13) se mora gurnuti preko osovine kotača (14).
- Sl. 5: Sastavite cijevne nogare (2, 3, 12) s cijevnom spojnicom (A). Da prilikom spajanja ne biste oštetili navoje, navrnite pretturnu maticu za nekoliko navoja.
- Sl. 7: Stavite na osovinu čahuru (A) i podložnu pločicu (B).
- Sl. 8: Kotač (15) i čahuru (B) stavite na osovinu kotača.
- Sl. 9: Stavite podložnu pločicu (A) na osovinu, pritegnite šesterokutnu maticu (B).
- Sl. 12: Montirajte bubanj (1) i postolje pomoću cijevne spojnice (17).
- Sl. 14: Nataknite distantni prsten (A), utaknite ručicu kroz rupu prihvatnika (5) u ležaj i pritegnite.
- Sl. 16: Da prilikom spajanja ne biste oštetili navoje (A), navrnite pretturnu maticu za nekoliko navoja i potom je pritegnite.
- Sl. 21: Pomoću stezaljke (A) pričvrstite komad crijeva koji vodi do savinutog priključka crijeva (8).

2. Pogon

Na ravni dio priključka (7) može se priključiti spojno crijevo između slavine za vodu i kolica za namatanje crijeva.

Pozor: U slučaju nekorištenja zatvorite slavinu za vodu.

3. Održavanje i njega

Redovito provjeravajte nepropusnost i spojeva crijeva i eventualno nastala oštećenja. Redovito provjeravajte spojenost crijeva i po potrebi ih dodatno stegnite.

4. Narudžba rezervnih dijelova

Prilikom narudžbe treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

5. Zbrinjavanje

Pribor i pakovina trebaju se zbrinuti na ekološki primjeren način odvozom na mjesta za reciklažu.

Plastični dijelovi označeni su u svrhu lakšeg sortiranja za reciklažu.

RS

1. Montaža (sl. 2- 21)

Pratite redosled slika.

Dodatne napomene:

- Sl. 4: Cev (13) se mora gurnuti preko osovine točka (14).
- Sl. 5: Sastavite cevne nogare (2, 3, 12) sa cevnom spojnicom (A). Da kod spajanja ne biste oštetili navoje, navrnite pretturnu navrtku za nekoliko navoja.
- Sl. 7: Stavite na osovinu čauru (A) i podlošku (B).
- Sl. 8: Točak (15) i čauru (B) stavite na osovinu točka.
- Sl. 9: Stavite podlošku (A) na osovinu, stegnite šesterougaonu navrtku (B).
- Sl. 12: Montirajte doboš (1) i postolje pomoću cevne spojnice (17).
- Sl. 14: Nataknite distancni prsten (A), utaknite ručicu kroz rupu prihvatnika (5) u ležaj i stegnite.
- Sl. 16: Da kod spajanja ne biste oštetili navoje (A), navrnite pretturnu navrtku za nekoliko navoja i zatim je stegnite.
- Sl. 21: Pomoću stezaljke (A) pričvrstite komad creva koji vodi do savinutog priključka creva (8).

2. Pogon

Na ravni deo priključka (7) može se priključiti spojno crevo između slavine za vodu i kolica za namatanje creva.

Pozor: U slučaju nekorišćenja zatvorite slavinu za vodu.

3. Održavanje i nega

Redovno proveravajte nepropusnost i spojeva creva i eventualno nastala oštećenja. Redovno proveravajte spojenost creva i po potrebi ih dodatno stegnite.

4. Porudžbina rezervnih delova

Kod porudžbine treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

5. Zbrinjavanje

Pribor i ambalaža se trebaju zbrinuti na ekološki primeren način odvoženjem na mesta za reciklažu. Plastični delovi označeni su u svrhu lakšeg sortiranja za reciklažu.

⑤

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

⑥B

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

⑦

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

①

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

②K

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

④

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

④

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnyomása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

HR BH

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

RS

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓛ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓟ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓝ Med forbehold om tekniske endringer
- Ⓙ Technikai változások jogát fenntartva
- ⓂⓂ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓜ Zadržavamo pravo na tehničke promene

[illegible]

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
 2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.
- Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
 4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.



GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

N GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet. Vi står også gjerne til disposisjon for deg på telefon under de service-telefonnumre som er angitt under. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtypen), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken.

Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 2 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
4. Vennligst send den defekte maskinen portofritt inn til den adresse som er angitt under, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet! Gi oss en så nøyaktig beskrivelse som mulig av årsaken til reklamasjonen. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Mot betaling av kostnadene utbedrer vi naturligvis også gjerne andre defekter på maskinen, som ikke, eller ikke lenger er dekket av garantien. I et slikt tilfelle må du vennligst sende maskinen inn til vår servicebedrift.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetők és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícimünkre.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To takođe važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min, Festnetz T-Com) – Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**2** Name:

Retouren-Nr. ISC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir
für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“
oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung
und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen